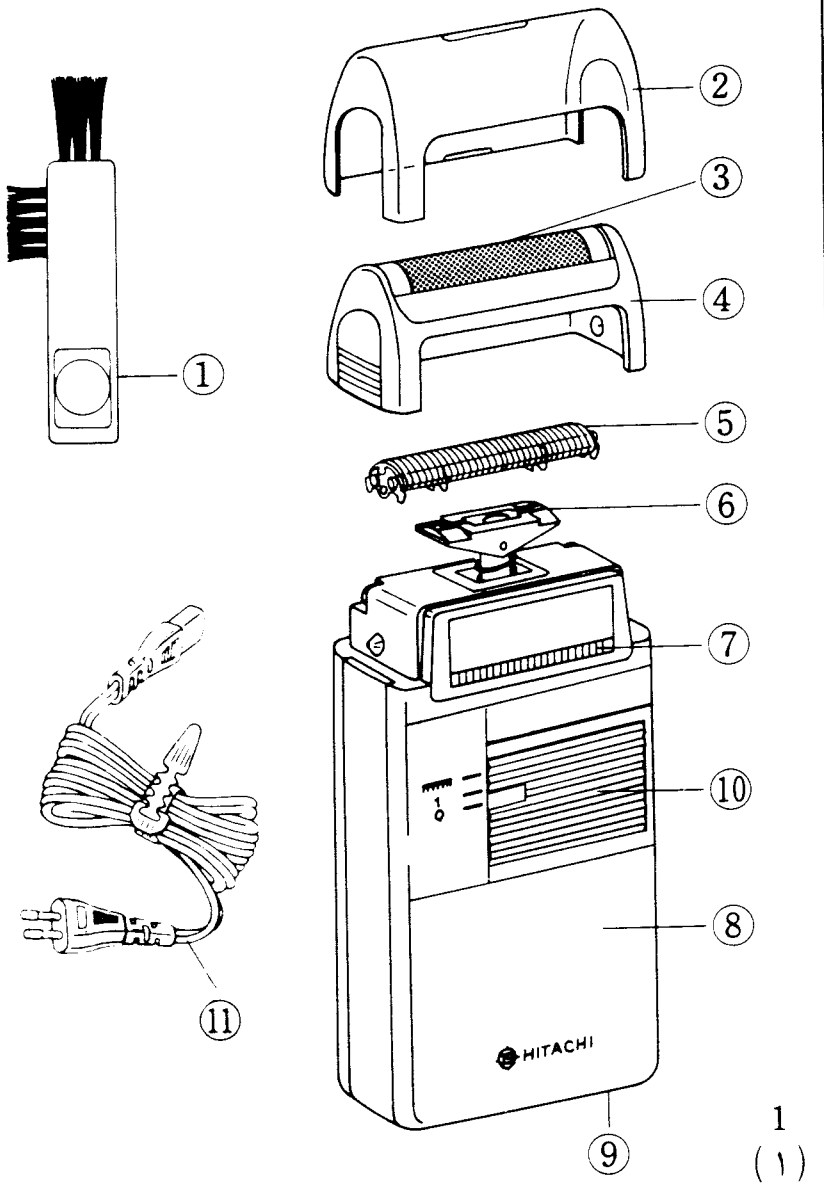
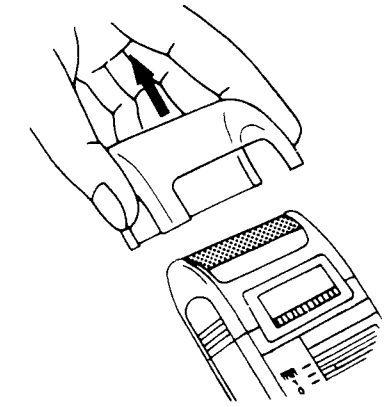
INSTRUCTIONS

ELECTRIC SHAVER AV-7100

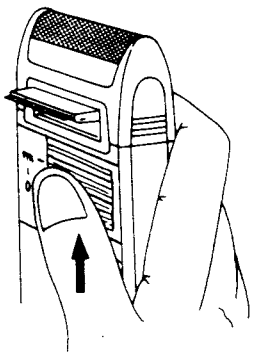
HITACHI



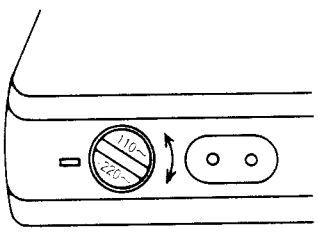
1
(١)



3
(٣)

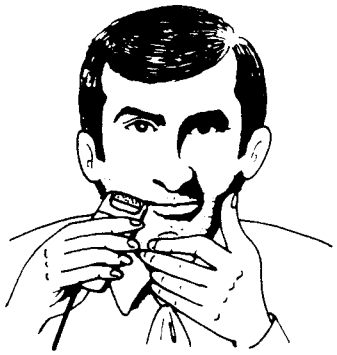


4
(٤)

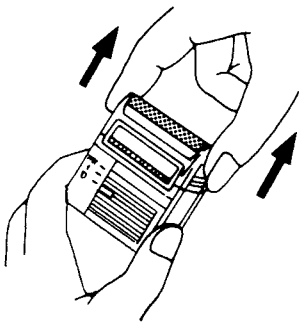


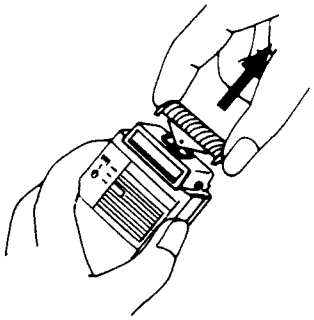
2
(٢)

5
(٥)

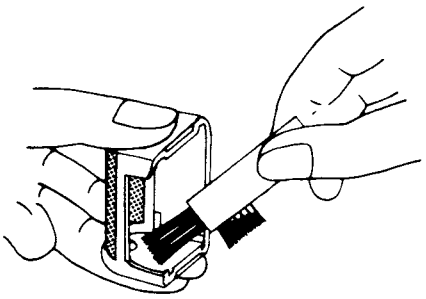


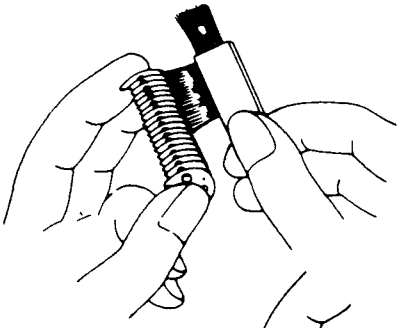
6
(٦)

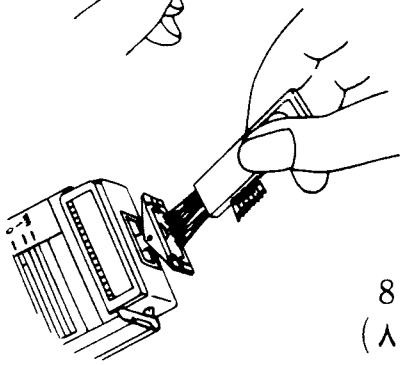




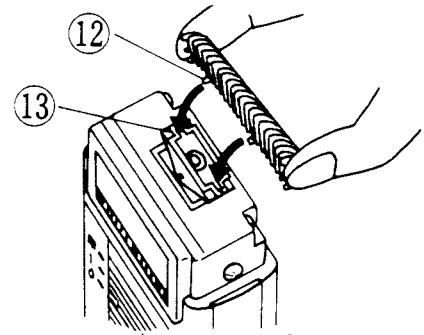
7
(٧)

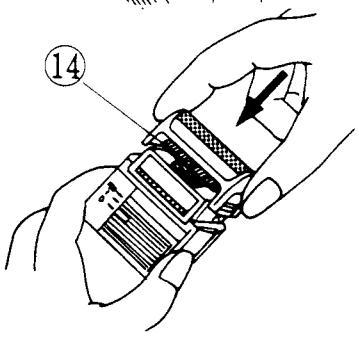




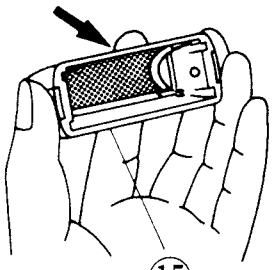


8
(٨)

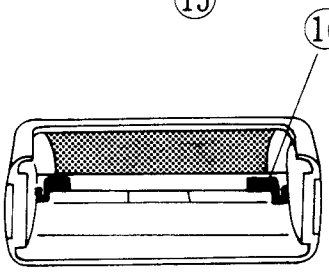




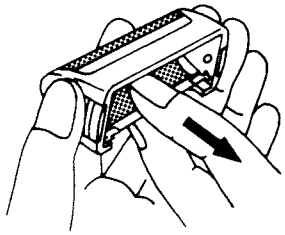
9
(٩)



10-1
(١٠ — ١)

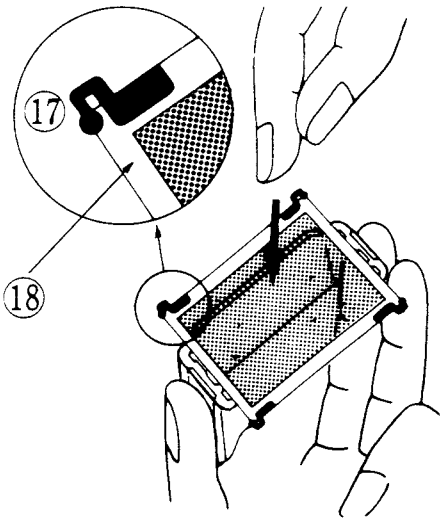


10-2
(١٠ — ٢)



10-3
(١٠ — ٣)

10
(١٠)



11
(١١)

• English ..... Page 1～2

• Français ..... Page 3～4

• Deutsch ..... Seite 5～6

English

■Nomenclature

①Cleaning brush ②Cap ③Screen blade ④Screen blade holder ⑤Inner blade ⑥Inner blade holder
⑦Sideburns trimmer ⑧Shaver body ⑨Shaver body receptacle ⑩Power switch ⑪Electric cord

■How to use the shaver

1.The shaver is factory-preset to operate on the voltage available in respective market areas;ascertain that the set voltage conforms to the voltage used in your area. If not, set the shaver to a correct voltage by turning the voltage change-over switch on the bottom of the shaver body.(Fig.2)
2.Remove the cap and the power switch ON.(Fig.3)

How to use the sideburns trimmer

1.The trimmer starts operating when the switch button is slid to the " ▮▮▮▮▮ " mark.(Fig.4)
2.Gently glide the trimmer while applying it at a right angle to your skin.(Fig.5)

Some hints on better handling

1.Keep the skin dry prior to using the shaver.
2.Gently glide the shaver blade along the skin against the direction of beard growth while slightly stretching the skin with your fingers.(Fig.6)
• Never attempt to push the screen blade forcibly against the skin; otherwise the screen blade may be damged.

■Maintenance

After shaving, always clean the shaver to remove whisker dust.
• Should whisker dust be accumulated or adhere to the inner blade edge, blade sharpness will deteriorate.
1.When cleaning the shaver, always lock the power switch and pull the cord plug out of the receptacle.
2.To remove the screen blade holder, hold both ends of the holder with your thumb and index finger, and gently pull one end at a time. By holding both ends of the inner blade and gently pulling it upward, the inner blade will easily slip off.(Fig.7)
3.Thoroughly clean the shaver body, blades, and other components with the accessory cleaning brush. Clean the screen blade with care.(Fig.8)
4.Replace the inner blade and the screen blade holder. When replacing the inner blade, insert the two protrusions on the inner side of the inner blade into the holes on the inner blade holder. When replacing the screen blade holder, gently push in the screen blade holder while keeping the U-shape indentation side of the screen blade holder on the same side as the trimmer.(Fig.9)
⑫Inner blade protrusions
⑬Inner blade holder holes
⑭U-shaped indentation on screen blade holder

■How to replace the screen blade

• Do NOT detach the screen blade from the screen blade holder except than when replacing it.

How to detach the screen blade (Fig.10)

1.While holding the screen blade holder with its indentation side facing toward you (see Fig.10-1), gently squeeze the holder inward with two fingers and then lift it upward.
2.Referring to Fig.10-2, pull out the screen blade pieces (blackened section) located at the indentation side of the screen blade holder to the dotted line, one piece at time, while lightly depressing them.

3.Hold the center section of the screen blade with your thumb and index finger, and pull it out from the holder as shown in Fig.10-3.

⑮Indentation

⑯Screen blade piece

How to remount the screen blade

1.Check the front and back sides of the screen blade.
(The screen blade will not properly fit in position if the sides are reversed.)

2.While holding the screen blade with its back side facing upward, gently push it in the screen blade holder.(Fig.11) (Exercise care not to deform or damage the screen blade ends.)

⑰Back side

⑱Screen blade end section

■Specifications

Type	:AC electric shaver
Power source	:AC110/220V, 120/240V, 50Hz, 60Hz
Blade shape	:Screen blade 50mm blade width Inner blade Arch-shaped comb type Trimmer Hair clipper type;39mm blade width
Power consumption	:10W, 50Hz, 60Hz
Rated time	:5min.
External dimensions	:115.5mm×58.5mm×29.5mm (H×W×D)
Weight	:235g
Cord	:1.8m long
Accessories	:Electric cord, Carrying case cleaning brush

■Important:

The cord plug of AV-7100 is adaptable for the type of receptacle used in those countries where this shaver is sold.

(Ex.:North, Central and South American countries···EDISON type;
North and West Europe···CEE type;
England···BS type;
Australia···AS type)

When traveling to foreign countries, you will find that the shape of the cord plug differs.

Locally purchasing a proper plug adaptor is recommended. When traveling to foreign countries, always check the local voltage before setting the selector.

If in doubt, first test in 220 or 240V position.

Caution:Never connect 220, 240V to 110, 120V position. This may seriously damage your shaver.

This appliance conforms with requirements of BS800 : 1983.

Français

■Désignation

①Brosse de Nettoyage ②Capuchon. ③Grille. ④Support de grille. ⑤Lame interieure(peigne). ⑥Support de lame Interieure. ⑦Lame de coupe-favoris. ⑧Corps du rasoir. ⑨Boitier. ⑩Interrupteur. ⑪Cordon.

■Mode d'emploi du rasoir

1.Ce rasoir est présélectionné d'origine pour 220V:il convient de s'assurer que la tension présélectionnée correspond à la tension en service dans la région de son utilisation. Dans le cas contrire, régler le rasoir sur la tension correcte en faisant tourner le sélecteur de tension qui se trouve sur le dessous du corps du rasoir (Fig.N2)

2.Retirer le capuchon et faire glisser l'interrupteur d'alimentation en courant sur la position de marche (ON) (Fig.N3)

Mode d'emploi du coupe-favoris

1.Lorsque l'on fait glisser l'interrupteur de coupe-favoris dans la direction de la flèche, le coupe-favoris entre en fonctionnement. (Fig.N4)

2.Faire glisser doucement le coupe-favoris tout en l'appliquant contre la peau sous un angle convenable. (Fig.N5)

Quelques conseils pour une meilleure utilisation

1.Conserver la peau sèche avant d'utiliser le rasoir.

2.Faire glisser doucement la lame du rasoir contre la peau à "rebroussepoils" tout en étirant légèrement la peau avec les doigts. (Fig.N6)

• Ne jamais essayer de pousser la grille avec force contre la peau, faute de quoi, la grille pourrait être endommagée.

■Entretien

Après le rasage, toujours nettoyer le rasoir afin d'en éliminer la poussière de poils.

• Si de la poussière de poils s'accumulait sur le fil de la lame intérieure le tranchant de la lame serait détérioré.

1.Lors du nettoyage du rasoir, toujours verrouiller l'interrupteur d'alimentation en courant et retirer le cordon de branchement du boitier.

2.Pour retirer le support de grille, tenir ses deux extremites avec le pouce et l'index, puis tirer doucement une extremite a la fois. En tenant les extrémités de la lame intérieure et en la poussant doucement vers le haut, elle se dégagera aisément. (Fig.N7)

3.Nettoyer complètement le corps, les lames ainsi que les autres éléments à l'aide de la brosse de nettoyage fournie en accessoire. Nettoyer précautionneusement la grille. (Fig.N8)

4.Remettre en place la lame intérieure ainsi que le support de grille. Lors de la remise en place de la lame intérieure, introduire les deux ergots situes sur la face interne de la lame interieure dans les trous qui se trouvent sur le support de lame intérieure. Lors de la remise en place du support de grille, pousser doucement la grille tout en conservant le côté de l'indentation en forme de U du support de grille du même côté que le coupe-favoris. (Fig.N9)

⑫:ergots de la lame intérieure.
⑬:trous du support de lame intérieure.
⑭:indentation en forme de U sur le support de grille.

■Mode de remplacement de la grille

• Ne séparer le grille de son support que lors de son remplacement.

Mode de depose de la grille (Fig.N10)

1.Presser doucement le support de grille vers l'intérieur à l'aide de deux doigts, puis, le déplacer vers le haut tout en le maintenant avec le côté de l'indentation tourné vers soi (voir Fig.N1)

2.En se référant à la Fig.N2, tirer les éléments de la grille (partie noircie) situés sur le côté de l'indentation du support en direction du pointillé, un élément à la fois, tout en les enfonçant légèrement.

3.Maintenir la partie centrale de la grille avec le pouce et l'index et la retirer du support,comme l'indique la Fig.N3.

⑮:indentation.
⑯:élément de la grille.

Mode de remontage de la grille

1.Contrôler les côtés avant et arrière de la grille. (la grille ne pourra pas être remise correctement en place si les faces sont inversées).
2.Pousser doucement la grille dans son support tout en la maintenant côté arrière orienté vers l'extérieur. (Fig.N11) (faire attention à ne pas endommager ou déformer les extrémités de la grille).

⑰:côté arrière.
⑱:fin de section de la grille.

■Caracteristiques techniques

Type	:rasoir électripue CA
Alimentation en courant	:CA110/220V, 50Hz
Forme des lames	:Grille 50mm de large lame intérieure du type peigne en arche lame à favoris du type tondeuse à lame de 39mm de large
Consommation de courant	:10W, 50Hz
Temps d'utilisation prévu	:5 mn
Dimensions extérieures	:115.5×58.5×29.5mm (H×L×P)
Poids	:235g
Cordon	:1.8m de long
Accessoires	:Cordon électrique, boite en vinyl, brosse de nettoyage

■Notice importante

Le cordon de raccordement AV-7100 est compatible avec les prises de secteur de la plupart des pays d'amerique du nord, d'amerique centrale et d'amerique du sud.
En deplacement a l'etranger, la forme de la prise du cordon est differente.
Il est conseille de faire l'achat d'une prise intermediaire appropriee.
(par exemple, en angleterre, il faut une prise intermediaire).

Cet appareil est conforme aux prescriptions de la directive 76/889/CEE

Deutsch

Vorsicht

"Dieses Gerät darf nicht innerhalb, eines Abstandes von 1 m von der Badewanne oder Dusche und nicht über einem mit wasser gefüllten Waschbecken benutzt werden."

■Benennung der Teile

① Reinigungsbürste ② Schutzkappe ③ Rasierfolie ④ Scherkopf ⑤ Klingenblock ⑥ Klingenblock-Lager
⑦ Langhaarschneider ⑧ Rasierergehäuse ⑨ Rasierergehäuse-Steckdose ⑩ Netzschalter ⑪ Netzkabel

■Gebrauch des Rasierers

1. Der Rasierer wird im Werk auf die Betriebsspannung des Bestimmungslandes eingestallt. Ueberprüfen Sie, ob die eingestellte Spannung mit Ihrer örtlichen Spannung übereinstimmt. Falls das nicht der Fall ist, den Rasierer durch Drehen des Spannungswählers unten am Rasierergehäuse auf die richtige Spannung einstellen.(Abb.2)
2. Die Schutzkappe abnehmen und den Notzschalter auf ON (Ein) schieben.(Abb.3)

Verwendung des Langhaarschneiders

1. Der Trimmer funktioniert, wenn der Schalterknopf gegen die Markierung " ▬▬ " geschoben wird. (Abb.4)
2. Den Langhaarschneider mit sanftem Andruck führen und dabei rechtwinklig zum Gesicht halten. (Abb.5)

Einige hilfreiche Hinweise

1. Das Gesicht vor der Rasur abtrocknen.
2. Den Rasierer gegen die Bartwuchsrichtung sanft über das Gesicht gleiten lassen und dabei die Haut mit der anderen Hand spannen.(Abb.6)
   • Auf keinen Fall die Rasierfolie mit Gewalt gegen das Gesicht drücken, da die Rasierfolie sonst beschädigt werden kann.

■Pflege

Nach der Rasur den Rasierer immer reinigen.
• Wenn Bartstaub an den Messerrändern des Klingenblocks anhaftet werden diese schnell stumpf.

1. Zur Reinigung des Rasierers immer den Netzschalter ausschalten und das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
2. Zum Entfernen des Scherkopfes beide Enden des Halters mit Daumen und Zeigefinger festhalten und jeweils ein Ende vorsichtig abziehen. Inden man beide Enden des Klingenblocks hält und es vorsichtig nach oben zieht, lässt es sich leicht entfernen.(Abb.7)
3. Rasierergehäuse, Rasierfolie, Klingenblock und andere Bestandteile mit der mitgelieferten Reinigungsbürste sorgfältig reinigen. Bei der Reinigung der Rasierfolie besonders sorgsam sein.(Abb.8)
4. Den Klingenblock und den Scherkopf wieder anbringen. Zum Anbringen des Klingenblocks, diesen auf das Lager legen und andrücken bis er beidseitig einrastet.(Abb.9)

■Auswechseln der Rasierfolie

• Die Rasierfolie NUR zum Auswechseln vom Scherkopf abnehmen.

Abnehmen der Rasierfolie (Abb.10)

1. Den Scherkopf mit auf Sie zuweisendem Ausschnitt (siehe Abb.10-1) halten und Rasierfolie vorsichtig mit zwei Fingern nach innen drücken und sie dann hochheben.

2. Gemäss Abb. 10-2 die vier Kunststoff-Halterungen nacheinander lösen.
3. Die Mitte der Rasierfolie mit Daumen und Zeigefinger halten und wie in Abb.10-3 gezeigt aus dem Scherkopf ziehen.

⑮ Ausschnitt
⑯ Kunststoff-Halterungen

Einsetzen der Rasierfolie

1. Vorder-und Rückseiten der Rasierfolie überprüfen.
(Die Rasierfolie sitzt nicht richtig, wenn die Seiten verkehrt sind.)
2. Während die Rasierfolie mit nach oben weisender Ruckseite gehalten wird, diese vorsichtig in den Rasierfolienhalter drücken.(Abb.11) die Rasierfolienenden nicht deformieren oder beschädigen.)

⑰ Rückseite
⑱ Rasierfolie

■Technische Daten

Typ	:Elektrorasierer, Wechselstrom
Stromversorgung	:110/220V, Wechselstrom, 50Hz
Messerform	:Rasierfolie, 50mm Klingenblock, bogenförmiger Kammtyp Langhaarschneider 39-mm
Leistungsaufnahme	:10W, 50Hz
Nennbetriebszeit	:5 Minuten
Aussenabmessungen	:115.5×58.5×29.5mm (H×B×T)
Gewicht	:235g
Kabellänge	:1.8m
Zubehör	:Netzkabel, Spiegelkassette, Reinigungsbürste

■Wichtig:

Der Netzstecker des AV-7100 ist für den Steckdosentyp derjenigen Länder geeignet, in denen dieser Rasierer verkauft wird.
Im Ausland sind oft andere Steckersysteme erforderlich. Für diese Systeme gibt es in den Fachgeschäften geeignete Zwischenstecker. Bei Auslandsreisen die örtliche Netzspannung erfragen und den Spannungswähler entsprechend einstellen Im Zweifelsfall zuerst die Stellung 220V ausprobieren.
Vorsicht: Bei Einstellung auf 110V bzw. 120V den Rasierapparat niemals an eine 220V bzw. 240V Steckdose anschliessen.